

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**SÉANCE ORDINAIRE**

du **conseil municipal de Mont-Royal**

**lundi 14 décembre 2015 à 19 h**

au 90, avenue Roosevelt

**REGULAR MEETING**

of the **Mount Royal Town Council**

**Monday, December 14, 2015 at 19:00**

at 90 Roosevelt Avenue

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

Ouverture de la séance	1.	Opening of Meeting
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 23 novembre 2015	4.	Adoption of Minutes of November 23, 2015 Regular Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Liste des chèques	.1	List of cheques
Permis et certificats	.2	Permits and certificates
Rapport - ressources humaines	.3	Report- Human Resources
Liste des achats	.4	List of purchases
Liste des commandes - novembre – 5 000 \$	.5	Liste des commandes - novembre - \$5,000

Liste des commandes - novembre – 25 000 \$ .6 List of orders - November - \$25,000

Registre - déclarations des dons .7 Register - declarations of donations

### **AFFAIRES GÉNÉRALES**

### **GENERAL BUSINESS**

Calendrier 2016 des séances ordinaires du conseil municipal 6. 2016 Calendar of regular meetings of municipal council

Désignation du maire suppléant 7. Designation of Acting Mayor

### **ADMINISTRATION ET FINANCES**

### **ADMINISTRATION AND FINANCES**

Quittance pour la radiation d'une hypothèque légale - 63, chemin Surrey 8. Discharge for cancellation of a legal hypothec – 63 Surrey Road

Ratification des débours pour la période du 1er novembre au 30 novembre 2015 9. Confirmation of Disbursements for the period of November 1st to November 30th, 2015

Radiation d'un compte à recevoir de la Ville de Mont-Royal 10. Writing off of Town of Mount Royal receivable

### **AFFAIRES CONTRACTUELLES**

### **CONTRACTUAL MATTERS**

Renouvellement des contrats de garantie prolongée pour les logiciels de PG Solutions Inc. 11. Renewal of the extended warranty contracts for PG Solutions Inc. software

Fourniture et livraison de fleurs annuelles 12. Supply and delivery of flowers (annuals)

Renouvellement du contrat de tonte du gazon dans les parcs et espaces verts 13. Contract renewal for cutting grass in the parks and green spaces

Renouvellement du contrat de plantation et entretien horticole des terre-pleins	<b>14.</b>	Contract renewal for plantation and horticultural maintenance of medians
Renouvellement du contrat d'entretien des parcs et espaces verts	<b>15.</b>	Contract renewal for the maintenance of parks and green spaces
Renouvellement du contrat de fertilisation et correction d'anomalies aux arbres situés en bordure de rues et dans les parcs et espaces verts	<b>16.</b>	Contract renewal for the fertilization and correction of irregularities in trees along the side of streets and in parks and green spaces
Rénovation de la toilette des femmes aux Travaux publics	<b>17.</b>	Renovations to the woman's washroom at Public Works
Services d'entretien pour les postes de chloration	<b>18.</b>	Maintenance services for chlorination station
Contrat d'assurances responsabilité et de biens	<b>19.</b>	Contract for liability and property insurances
Dépense supplémentaire pour le contrat de nettoyage de puisards de rue	<b>20.</b>	Additional expense for the contract of cleaning of street catch basins
Dépenses supplémentaires - Marquage de chaussée	<b>21.</b>	Additional expenses - Traffic line marking
Fourniture et livraison de sel de déglçage - modification de la résolution no 15-10-21	<b>22.</b>	Supply and delivery of street de-icing salt-modification to resolution 15-10-21

## **URBANISME**

## **URBAN PLANNING**

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme	<b>23.</b>	Planning Advisory Committee recommendations
---	------------	---

## RÈGLEMENTATION

Adoption du Règlement no 1404-16 sur la taxation pour l'exercice financier 2016 **24.**

## AGGLOMÉRATION

Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération **25.**

Orientations du conseil au conseil d'agglomération **26.**

Affaires diverses **27.**

Période de questions du public **28.**

Levée de la séance **29.**

## BY-LAWS

Adoption of By-law No. 1404-16 concerning taxation for the Fiscal Year 2016

## AGGLOMERATION

Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council

Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

varia

Public Question Period

Closing of Meeting

**Le greffier,**

**Alexandre Verdy  
Town Clerk**



**RÈGLEMENT N° 1404-16 SUR LES TAXES  
DE LA VILLE DE MONT-ROYAL POUR  
L'EXERCICE FINANCIER 2016**

**BY-LAW NO. 1404-16 CONCERNING  
TAXES OF THE TOWN OF MOUNT ROYAL  
FOR THE FISCAL YEAR 2016**

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION :	23 novembre 2015
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	14 décembre 2015
ENTRÉE EN VIGUEUR :	1 <sup>er</sup> janvier 2016

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	November 23, 2015
ADOPTION OF BY-LAW:	December 14, 2015
COMING INTO EFFECT:	January 1st, 2016

**ATTENDU QU'**avis de motion du présent règlement a été donné à une séance ordinaire du conseil tenue le 23 novembre 2015; et

**WHEREAS** a notice of motion of the present By-law was given at a regular sitting of the Council held on November 23, 2015; and

**ATTENDU QUE** la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) « la Loi », notamment les articles 244.29 à 244.67 s'appliquent intégralement au présent règlement;

**WHEREAS** in view of sections 244.29 to 244.67 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1) "the Law", applies in full to this present by-law;

**LE 14 DÉCEMBRE 2015, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

**ON DECEMBER 14, 2015 COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING :**

**CHAPITRE I**

**CHAPTER I**

**TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE**

**GENERAL PROPERTY TAXES**

1. Il est imposé et il sera prélevé annuellement, sur tout immeuble imposable (tout terrain, lot ou partie de lot avec toutes les constructions y érigées) porté au rôle d'évaluation foncière et situé dans l'une des catégories suivantes, une taxe foncière générale au taux fixé ci-après par 100 \$ de la valeur imposable portée au rôle d'évaluation, ce taux variant selon les catégories d'immeubles :
  - a) celle des immeubles non résidentiels : 3,0488 \$;
  - b) celle des immeubles de 6 logements ou plus : 0,7328 \$;
  - c) celle des terrains vagues desservis : 1,4655 \$;
  - d) celle qui est résiduelle : 0,7328 \$;
  - e) celles des immeubles industriels : 3,0488 \$;

1. A general property tax at the rate set herein below per \$100 of the assessed value entered on the valuation roll is imposed and levied annually on all taxable immovables (any land, lot or part of a lot including all the structures constructed thereupon) entered on the valuation roll in any of the following categories, the rate varying according to the category of immovables:
  - a) non-residential immovables: \$3.0488;
  - b) immovables containing 6 or more dwelling units: \$0.7328;
  - c) serviced vacant lots : \$1.4655;
  - d) residual: \$0.7328;
  - e) industrial immovables : \$3.0488 ;

## COEFFICIENT

2. Conformément à l'article 244.40 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1), la Ville de Mont-Royal fixe le coefficient pour cet exercice financier à 3.95.

## CHAPITRE II

### TAUX D'INTÉRÊT, PÉNALITÉ, DATES D'EXIGIBILITÉ ET AUTRES MODALITÉS DE PAIEMENT

3. Un intérêt de 10 % par an est appliqué sur toute somme due à la Ville, y compris les arrérages de taxes, calculé de jour en jour à compter de la date à laquelle cette somme est devenue exigible.
4. En vertu de l'article 250.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, une **PÉNALITÉ** sera imposée pour les comptes de taxes municipales et les droits sur les mutations immobilières en souffrance de 2016. La pénalité est établie à un demi pour cent (0,5 %) du principal impayé par mois complet de retard, jusqu'à concurrence de cinq pour cent (5 %) par année. Le retard commence le jour où la taxe devient exigible.
5. La taxe foncière générale prévue à l'article 1 est entièrement exigible au 30<sup>e</sup> jour qui suit l'expédition du compte par la Ville. Cependant, au choix du débiteur, le mode de paiement de la taxe peut s'établir comme suit :
  - 1° si le montant du compte est inférieur à 300 \$ : en un versement unique, le 30<sup>e</sup> jour qui suit l'expédition du compte par la Ville;
  - 2° si le montant du compte est de 300 \$ ou plus, le versement sera au choix du débiteur comme suit:
    - a) soit en un versement unique le 30<sup>e</sup> jour qui suit l'expédition du compte par la Ville ;
    - b) soit en deux (2) versements égaux, le premier le 30<sup>e</sup> jour qui suit l'expédition du compte par la Ville et le second le 90<sup>e</sup> jour qui suit le dernier jour où peut être fait le versement précédent ;
6. Lorsque, par suite d'une modification à un rôle d'évaluation ou de perception, un supplément de taxe ou de compensation est exigible, ce supplément est payable comme suit :

## COEFFICIENT

2. In conformance with section 244.40 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-21), Town of Mount Royal sets the coefficient for this fiscal year at 3.95.

## CHAPTER II

### INTEREST RATE, PENALTY, DUE DATES, AND OTHER TERMS OF PAYMENT

3. Interest at the rate of 10% per annum is applied to any amount due to the Town, including tax arrears, calculated day-to-day from the due date.
4. By virtue of section 250.1 of the Act Respecting Municipal Taxation, a **PENALTY** shall be added to the amount of exigible 2016 municipal taxes and transfer duties in arrears. The penalty is established at a half percent (0.5%) of the outstanding principal for every whole month following the expiry, up to five percent (5%) per annum. The date of expiry is the day on which the tax becomes payable.
5. The general property tax as provided under section 1, is entirely due on the 30<sup>th</sup> day following the mailing of the bill by the Town. Nonetheless, at the option of the debtor, the method of payment may be established as follows:
  - 1) if the account is less than \$300: in a lump sum, on the 30<sup>th</sup> day following the mailing of the bill by the Town.
  - 2) if the account is \$300 or more, the payment will be at the choice of the debtor as follows:
    - a) in a lump sum on the 30<sup>th</sup> day following the mailing of the bill by the Town;
    - b) in two (2) equal instalments : the first on the 30<sup>th</sup> day following the mailing of the bill by the Town and the second on the 90<sup>th</sup> day following the last day where can be done the previous instalment;
6. Where a tax or a compensation supplement is payable after an alteration to the assessment or collection roll, the supplement is payable as follows:

1° si le montant dû est inférieur à 300 \$ :  
en un versement unique, au plus tard le  
30<sup>e</sup> jour qui suit l'expédition du compte  
par la Ville;

2° si le montant du compte est de 300 \$ ou  
plus, le versement sera au choix du  
débiteur comme suit:

a) soit en un versement unique, au plus  
tard le 30<sup>e</sup> jour qui suit l'expédition  
du compte par la Ville;

b) soit en deux (2) versements égaux, le  
premier, au plus tard le 30<sup>e</sup> jour qui  
suit l'expédition du compte par la  
Ville, et le second, au plus tard le  
90<sup>e</sup> jour qui suit le dernier jour où  
peut être fait le premier versement.

6. Lorsqu'un versement n'est pas fait à la date  
prévue au présent règlement, seul le  
montant du versement échu est  
immédiatement dû.

### CHAPITRE III

#### FRAIS D'ADMINISTRATION

7. En vertu de l'article 478.1 de la Loi sur les  
cités et villes, les **FRAIS  
D'ADMINISTRATION** exigibles en cas de  
paiement refusé par le tiré désigné pour les  
comptes de taxes foncières, les comptes  
d'eau et tous les autres comptes dus à Ville  
de Mont-Royal sont établis à 25 \$ à compter  
du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

### CHAPITRE IV

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement a effet à compter du  
1<sup>er</sup> janvier 2016 et entre en vigueur suivant la  
Loi.

Le maire,

Philippe Roy  
Mayor

1) if the amount due is less than \$300: in  
a lump sum, no later than the 30th day  
after the account is mailed by the  
Town;

2) if the account is \$300 or more, the  
payment will be at the choice of the  
debtor as follows:

a) in a lump sum, no later than the  
30th day after the account is  
mailed by the Town;

b) in two (2) equal instalments: the  
first, no later than the 30th day  
after the account is mailed by the  
Town, and the second, no later  
than the 90th day after the last day  
on which the first instalment may  
be paid.

6. Where no payment is made by the date  
specified in this by-law, only the instalment  
due is immediately payable.

### CHAPTER III

#### ADMINISTRATIVE CHARGES

7. By virtue of section 478.1 of the Cities and  
Towns Act, effective January 1<sup>st</sup>, 2016,  
the **ADMINISTRATIVE CHARGE** claimed  
for payments refused by the drawee on  
municipal tax accounts, water accounts  
and all other accounts owing to the Town  
of Mount Royal is established at \$25.

### CHAPTER IV

#### COMING INTO EFFECT

8. This present by-law comes into force on  
January 1, 2016 and shall come into force  
according to Law.

Le greffier,

Alexandre Verdy  
Town Clerk